



COMUNE DI TORVISCOSA
PROVINCIA DI UDINE

UFFICIO SANITARIO

Li, 20/4/1973

RACCOMANDATA

Egr. Sig. Dott. Sergio De Marco - Medico Prov. le
UDINE

Egr. Sig. Direttore Prov. del Laboratorio
d'Igiene e Profilassi - Prof. Valentini
UDINE

Poiché sono ancora privo di dati obiettivi atti a giudicare dal punto di vista igienico i luoghi di lavoro e l'abitato, chiedo che finalmente si proceda, da parte degli organi competenti, a un rilevamento del grado d'inquinamento atmosferico nel Comune di Torviscosa.

In attesa di cortese cenno di assicurazione porgo distinti saluti.



(Dott. Giuliano Gallegari)

COMUNE DI TORVISCOSA

COMUNICAZIONE ALLA CITTADINANZA

INQUINAMENTO ATMOSFERICO

In relazione al ben noto disagio sopportato dalla cittadinanza a causa delle esalazioni gassose dell'impianto "OLEUM", si porta a conoscenza di tutta la popolazione che la Giunta ha richiesto ed ottenuto un incontro con la locale Direzione SNIA.

L'Amministrazione Comunale di Torviscosa è sempre stata sensibilissima ai problemi della salute come è testimoniato dalle opere a tutela della stessa in corso di realizzazione (poliambulatorio) e, perseguendo tali scopi, la Giunta, in precedenza, attraverso gli organi a disposizione delle Amministrazioni comunali, ha sollecitato un controllo a tutela della salute della cittadinanza : però i limitati mezzi a disposizione degli stessi, sono stati dai medesimi dichiaratamente definiti insufficienti.

In considerazione di tale stato di cose, si è reso indispensabile l'incontro con la SNIA, dal quale è scaturita la certezza che entro il più breve tempo saranno presi provvedimenti atti ad eliminare quei disagi alla popolazione particolarmente sopportati dalla stessa in questi ultimi mesi.

La garanzia avuta è che il reparto "OLEUM" verrà fermato il 12 ottobre.

Torviscosa, li 3 ottobre 1973.

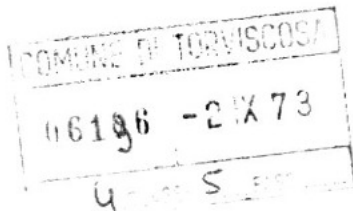


LA GIUNTA COMUNALE

26 SET. 1973

Oggetto: Nocività scarichi
stabilimento SNIA

Spett. Direzione SNIA-VISCOSA
(Servizio del Lavoro)
TORVISCOSA



e, p.c.

→ Sig. Sindaco di Torviscosa
Al Ufficiale Sanitario del
Comune di Torviscosa
Al Sig. Prefetto
Al Ispettorato Provinciale
del Lavoro
Al Centro di Medicina
Preventiva del Lavoro
Al Consiglio di Zona
Bassa Friulana
Alla F.U.L.C. Provinciale

loro sedi

Egr. Sig.,

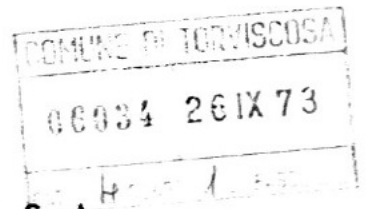
dato il perdurare e l'aggravarsi di una situazione ambientale in fabbrica e sull'abitato adiacente ad essa, determinato dalle continue fuoriuscite di gas altamente nocivi, dagli scarichi in atmosfera dello stabilimento Snia ed in particolare del camino del rep. "OLEUM"; invitiamo le autorità cui è diretta la presente ad intervenire nei confronti della direzione Snia di Torviscosa onde far cessare questo gravissimo stato di cose.

Dopo ripetute pressioni da parte ns., presso la direzione Snia affinché dotasse il camino del rep. "OLEUM" di un impianto di abbattimento dei gas, abbiamo ricevuto nei giorni scorsi assicurazione che entro il 13 Ottobre p.v. la società avrà a disposizione i filtri necessari e tutte le apparecchiature per eliminare totalmente lo scarico di gas nocivi nell'atmosfera.

Da parte ns. siamo intenzionati a considerare termine ultimo e indilazionabile la data del 13 Ottobre p.v.; dopodichè procederemo alla fermata del rep. "OLEUM", in quanto non intendiamo mettere in pericolo l'integrità fisica di quanti lavorano negli stabilimenti di Torviscosa e soprattutto di quanti vi abitano.

Distinti saluti

p. IL CONSIGLIO UNITARIO DI FABBRICA
L'ESECUTIVO



COMUNE DI TORVISCOSA
PROVINCIA DI UDINE

UFFICIO SANITARIO

Li, 25/9/1973

Al Signor Medico Provinciale
Dott. Montagna

UDINE

e p.c.

Al Comune di

TORVISCOSA

Per doverosa Sua conoscenza, Le comunico che esiste uno stato di agitazione delle maestranze della SNIA, le quali affermano che l'emissione di gas $SO_2 - SO_3$ da parte del camino del settore "OLEUM" della fabbrica di caprolattame è eccessivamente irritante.

In realtà tale emissione di gas, in determinate condizioni di vento (per es. quando soffiava la bora), si è riversata nelle immediate vicinanze del camino con intossicazioni acute da $SO_2 - SO_3$ come confermati personalmente dal consulente sanitario di fabbrica della SNIA e da informazioni assunte dentro e fuori il luogo di lavoro.

Un dirigente della fabbrica mi ha precisato che il 13 ottobre p.v. l'impianto verrà fermato per le necessarie modifiche migliorative (per ora mancherebbero dei materiali necessari che devono essere importati dall'estero).

Riaffermo, come a suo tempo comunicato al Suo predecessore dott. De Marco, che mancano a questo Ufficio Sanitario i mezzi tecnici adeguati per determinare, al di sopra delle ricorrenti polemiche fra le parti, la



COMUNE DI TORVISCOSA

PROVINCIA DI UDINE

concentrazione dei gas tossici nell'atmosfera dentro e fuori la fabbrica, e che a tutt'oggi il laboratorio provinciale d'Igiene di Udine non risulta attrezzato. Tale mancata obiettivizzazione dello stato igienico dell'atmosfera crea malessere, apprensione e spesso proteste nella popolazione e nelle maestranze, ciò vieppiù aggravantesi di pari passo all'accresciuta coscienza e propaganda ecologica nazionale.

Esprimo la mia preoccupazione e il desiderio che Lei prenda visione diretta della problematica di fondo che richiede chiare direttive da parte dell'autorità tutoria. Mi dichiaro a Sua disposizione quando e dove Lei vorrà.

Con ossequi



(Dott. Giuliano Callegari)

LAVORATORI, CITTADINI,

nel corso della notte un evento di portata catastrofica accaduto nella parte petrolchimica degli impianti di Torviscosa, ha messo in allarme cittadini e lavoratori. Una rottura alla sommità di un serbatoio di stoccaggio di acido solforico ad alta concentrazione di gas "anidride solforica" ha immediatamente invaso l'area del tossico, che il vento ha spostato verso l'abitato.

Il fatto contingente è l'ennesimo segnale di una situazione di precarietà degli impianti più volte denunciata dal Consiglio di Fabbrica. Infatti i livelli manutentivi, il rinnovamento degli impianti, la ricerca sulla sicurezza da tempo sono decisamente insufficienti a garantire una marcia degli stessi, che data la loro natura petrolchimica devono sempre vedere un impegno verso i più alti livelli di sicurezza.

La piattaforma aziendale presentata dal CdF alla Direzione, nella parte Ecologica e Ambientale raccoglie in maniera organica tutta la problematica e costituisce il punto fondamentale del confronto dei Lavoratori di Torviscosa con la Direzione Snie.

E' indispensabile che si vada ad una verifica strutturale degli impianti, eventualmente con l'ausilio di organi scientifici esterni in modo che tutte le carenze vengano individuate e vengano adottati le opportune modifiche impiantistiche. E' necessario nel contempo di concerto con le istituzioni che rappresentano i cittadini costruire i piani di emergenza, adottare immediatamente misure cautelative in particolare per gli Stoccaggi CON BRASTICA RIDUZIONE DEI LIVELLI, in modo che un fatto come quello accaduto la notte scorsa non abbia più a verificarsi.

LAVORATORI, CITTADINI DA QUESTE VICIENDE EMERGE IN MODO INEQUIVOCABILE LA NECESSITA' DI COSTRINGERE LA SNIA A VENIRE URGENTEMENTE AL CONFRONTO SULLA PIATTAFORMA AZIENDALE, URGENDO ALLA NOSTRA LOTTA I CITTADINI E LE ISTITUZIONI.

COMUNE DI TORVISCOSA

Comunicato alla popolazione di Torviscosa

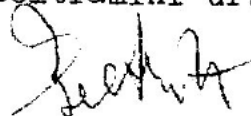
L'Amministrazione Comunale di Torviscosa informa la popolazione che, a seguito della fuoriuscita di gas tossico dal locale stabilimento SNIA avvenuta durante la notte del 30 c.m., si potrebbero essere verificati inquinamenti di verdura, frutta e generi affini nelle zone toccate dalla nube tossica.

Si invita pertanto la popolazione a non fare uso di tali generi alimentari, se non dopo ripetuti ed accurati lavaggi.

Torviscosa, 30 Aprile 1980

IL SINDACO

- Beltramini dr. Edi -



COMUNE DI TORVISCOSA

Si è verificato stanotte una fuga di gas tossico (oleum) da un serbatoio dello stabilimento Caprolattame.

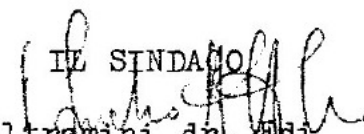
Alle ore 12 tale fuga perdura e, qualora cambiasse la direzione del vento dirigendosi verso il paese, bisognerebbe allontanarsi provvisoriamente da esso.

Si spera comunque che la perdita del gas venga interrotta fra qualche ora.

Si avvertono gli abitanti di tenersi comunque pronti allo sgombero qualora un'ordine in tal senso venisse dato dalle forze dell'ordine.

Naturalmente si dovrà dare la precedenza ai bambini e agli anziani.

Torviscosa, 30 aprile 1980

IL SINDACO

Beltrami dr. Edi



COMUNE DI TORVISCOSA
PROVINCIA DI UDINE

N. 1971 prot.

ORDINANZA N. 18

IL SINDACO

Vista la comunicazione dell'Ufficiale Sanitario in data odierna con la quale fa presente che a causa della situazione ecologica del paese determinata dalla nube irritante ($SO_3-H_2SO_4$) partente da un serbatoio di stoccaggio dello stabilimento del Caprolattame della Snia Viscosa e diretta verso sud-ovest;

Considerato che qualora detta nube cambiasse direzione verso il centro abitato s'imporrebbe lo sgombero della popolazione e di tutte le scuole del Comune;

Avuto sentore dalla Direzione della locale società Snia Viscosa che l'inconveniente sopra lamentato dovrebbe normalizzarsi entro la giornata di oggi;

Informate tempestivamente la Preside della Scuola Media, la Direzione Didattica e la Scuola Materna,

o r d i n a

la totale chiusura delle scuole del Comune per tutto il giorno di oggi mercoledì 30 aprile 1980.

Le competenti autorità scolastiche verranno adeguarsi a quanto sopra.

Torviscosa, 30 Aprile 1980



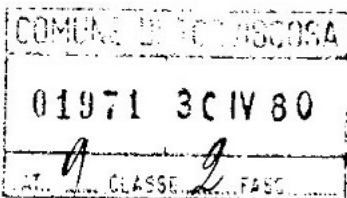
IL SINDACO

- dr. Edi Beltramini -

Espresso 20/4/80

ritenuto che dovessero ~~di~~ rispondere
e l'attività nazionale nel nostro Comune per
oggi vista la situazione ecologica del paese.
Inoltre c'è stata una legge di alcuni
(SO₂-H₂SO₄) in un verbale di
Staccaggio nello stabilimento del Caprolongo.
Tale legge riguarda tuttora con direzione
della nube inibente verso sud ovest.
Tuttavia Commissioni la direzione del
vento verso il paese, è impossibile
lo sgombrato dello stesso e delle scuole.
questo perché di regolarità per
queste ultime - con anche

Trinoro / 20-4-80



SNIA VISCOSA

SOCIETÀ NAZIONALE INDUSTRIA APPLICAZIONI VISCOSA

SOCIETÀ PER AZIONI - SEDE IN MILANO - VIA MONTEBELLO, 18

CAPITALE L. 64.107.750.000

SNIA

Ing. ER/be.

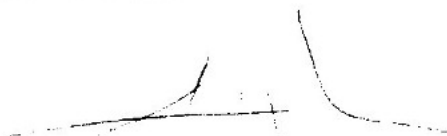
Torviscosa, 2 Maggio 1980

Preg.mo Signor
Dr. EDI BELTRAMINI
Sindaco di
33050 TORVISCOSA

Con riferimento alla Sua del 2 c.m. Le comunico quanto segue:

1. In base alle testimonianze del personale presente al terzo turno del 29.4 nel reparto Oleum si ritiene che l'incidente sia stato determinato da una scarica di elettricità elettrostatica nel serbatoio stesso.
2. Nei serbatoi di stoccaggio che sono rimasti in funzione sono state verificate:
 - la non esistenza di condizioni di esplosività
 - la continuità elettrica delle masse metalliche a terra.
3. Ribadiamo quanto già espresso nella nostra precedente che essendosi riscontrato l'impianto idoneo alla sua normale messa in funzione lo stesso viene da noi riavviato, con esclusione del serbatoio danneggiato che è stato opportunamente isolato dal resto dello impianto sezionandone le tubazioni mediante flange cieche.

Distinti saluti



(Ing. ENRICO REGALIA)

Telefono n. 63.32
Telex: 34503 - 35402 SNIA
Casella Postale 3488 - 20100 MILANO
via Montebello 18 - 20121 MILANO
Telegrammi: VISCOSNIA - MILANO

Codici A.B.C. 5ª Edizione
Lieber's Five Letter American
Bentley's New Edition Numbered
Conto Corr. Postale n. 3/18980
C.C.I.A.A. Milano n. 126534

SNIA VISCOSA

SOCIETÀ NAZIONALE INDUSTRIA APPLICAZIONI VISCOSA

SOCIETÀ PER AZIONI - SEDE IN MILANO - VIA MONTEBELLO, 18

CAPITALE L. 64.107.750.000

CODICE FISCALE
N. 007362201



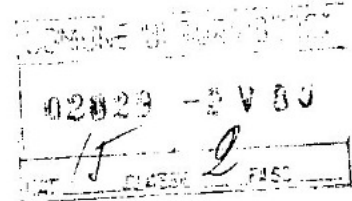
Ing.ER/be.

Torviscosa, 2 Maggio 1980

Ill.mo

Signor SINDACO

33050 TORVISCOSA



e p.c.

Ill.mo

Signor PREFETTO

della Provincia di

33100 U D I N E

Le comunichiamo che l'impianto per la produzione di acido solforico ed oleum è stato da noi fermato mercoledì 30 aprile per un controllo e verifica.

Essendosi riscontrato l'impianto idoneo alla sua normale messa in funzione, e verificata la situazione con l'esecutivo del Consiglio di Fabbrica, Le comunichiamo che l'impianto stesso sarà da noi riavviato in data odierna.

Facciamo inoltre presente che la parte di impianto che ha subito avarie nella notte tra il 29 ed il 30 aprile, è stata da noi isolata e non è interessata sia nell'avviamento che nell'esercizio.

E' in atto una indagine di cui Le invieremo relazione.

Con i migliori saluti

SNIA VISCOSA
Stabilimento di Torviscosa
IL DIRETTORE
Ing. Enrico Regalia

COMUNE DI TORVISCOSA

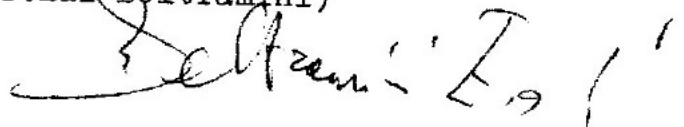
L'AMMINISTRAZIONE COMUNALE RENDE NOTO CHE
MARTEDI' 6 MAGGIO 1980 ALLE ORE 15,00 SI TERRA' PRESSO
IL TEATRO AZIENDALE UN CONGRESSO PER TRATTARE I PROBLE-
MI AMBIENTALI E DELL'OCCUPAZIONE CONCERNENTI LA FABBRI-
CA SNIA DI TORVISCOSA.

SARANNO INVITATI I PARLAMENTARI, CONSIGLIERI REGIO-
NALI, PROVINCIALI E GLI AMMINISTRATORI COMUNALI DELLA
BASSA FRIULANA.

L'AMMINISTRAZIONE COMUNALE ED IL CONSIGLIO DI FAB-
BRICA PROMOTORI DEL CONVEGNO CHIEDONO LA PIU' AMPIA
PARTECIPAZIONE DEI CITTADINI, DATA L'IMPORTANZA CHE RI-
VESTE UNA SOLUZIONE DI QUESTI GRAVI E VECCHI PROBLEMI
ANCORA PER BUONA PARTE IRRISOLTI.

Torviscosa, li 3 maggio 1980

IL SINDACO
(dr. Edi Beltramini)



n 2040 di prot.

3 Maggio 1980

Egregio Signor
CALLEGARI dr. Giuliano
Ufficiale Sanitario
33050 TORVISCOSA

Si invita la S.V. alla riunione in
detta da questa Amministrazione comuna
le in collaborazione con il Sindacato
che si terrà martedì 6 p.v. alle ore
15,00 presso il Teatro Aziendale su:
"Programmi e tempi sull'occupazione e
l'ambiente per la fabbrica SNIA di Tor
viscosa."

Distinti saluti.

IL SINDACO
-dr. Edi Beltramini-



SNIA VISCOSA

SOCIETÀ NAZIONALE INDUSTRIA APPLICAZIONI VISCOSA

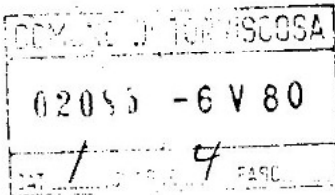
SOCIETÀ PER AZIONI - SEDE IN MILANO - VIA MONTEBELLO, 18

CAPITALE L. 64.107.750.000

SNIA

Direz. Stab.to

Torviscosa, 6 Maggio 1980




Egregio Dottor Beltramini,

con riferimento all'invito rivoltommi a partecipare al pubblico dibattito sul tema "Tempi e programmi sull'occupazione e l'ambiente per la fabbrica SNIA di Torviscosa", pur confermandoLe la disponibilità della Snia Viscosa ad affrontare in ogni opportuna sede competente i temi da Lei proposti, ritengo che essi non potrebbero essere utilmente approfonditi e avviati a soluzione in occasione di un pubblico dibattito.

Ovviamente le risultanze del dibattito stesso verranno da noi tenute nella dovuta considerazione tra gli elementi di valutazione dell'intera situazione.

Con doveroso ossequio


(Ing. Enrico Regalia)

Preg.mo Signor
Dr. EDI BELTRAMINI
Sindaco del Comune di

33050 TORVISCOSA